

近世ポーランド・リトアニア 共和国とその遺産

小山 哲（文学研究科）

京大職組 ミニ講義
2012年9月26日

ポーランド・リトアニア共和国とは？

クラクフ ヴァヴェル城



ワルシャワ 旧市街前広場



時代と領域

・時代： 16～18世紀

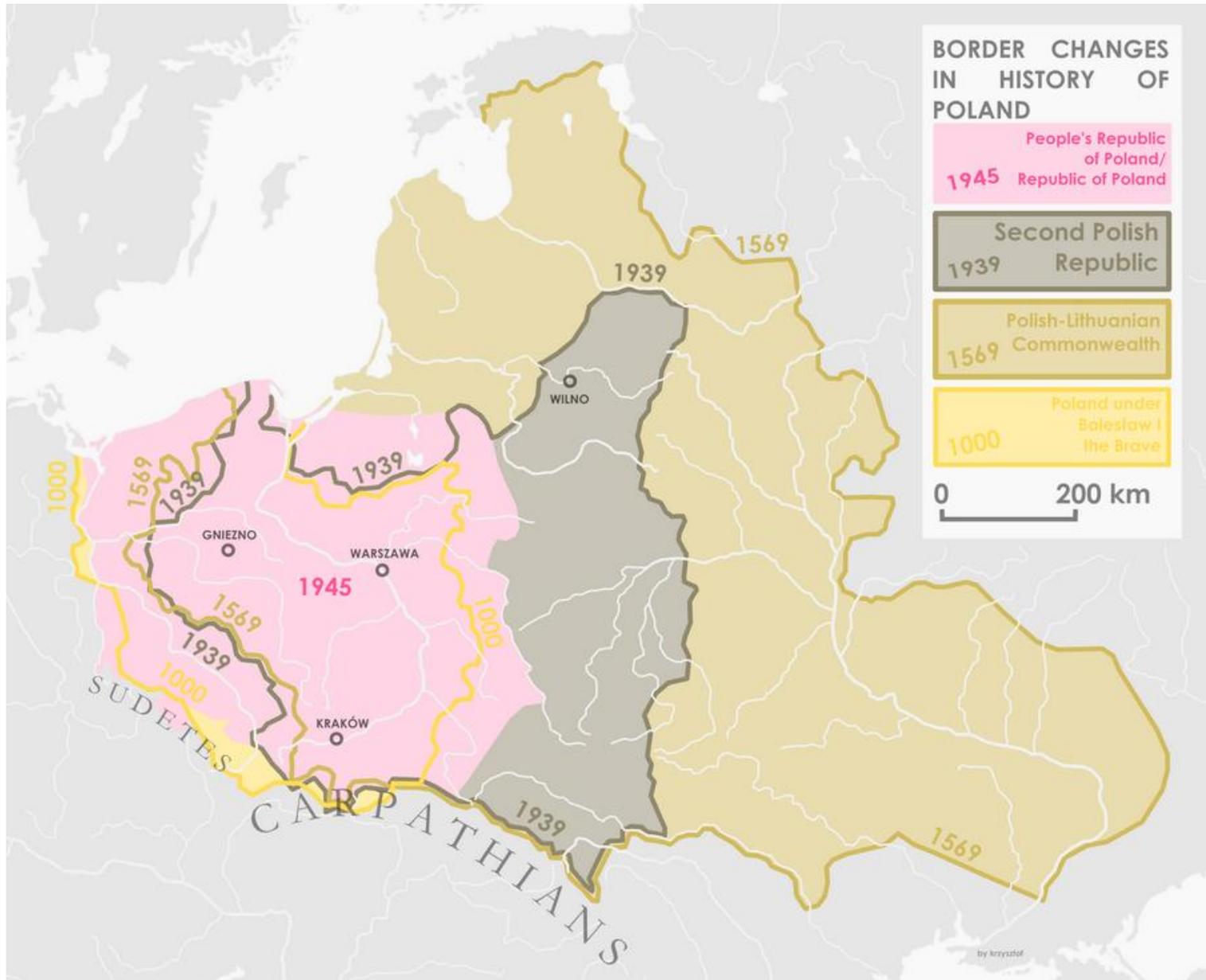
(ルネサンス～バロック～啓蒙)

※ポーランド分割(1772, 1793, 1795)

・領域： バルト海南岸～黒海北岸

(今日のポーランド、リトアニア、ベラルーシ、
ウクライナ、ロシアの一部)

ポーランドの国境の変遷



近世の共和国の領域を現在のヨーロッパの 地図に重ねると…



-  The Crown (Kingdom of Poland)
-  Duchy of Prussia – Polish fief
-  Grand Duchy of Lithuania
-  Livonia
-  Duchy of Courland – Livonian fief

どのような人びとが暮らしていたのか

「死んだ債務者をめぐる様々な身分の人びとの嘆き」（17世紀の木版画）



CREDIT wmał / nowina niaby niy chca /
 Teraz nowo do Druka z pannoia podana,
 Dla rozmaitych ludzi a żeby wotobstia /
 O Wmianu Credytá żeby mi weterzell,
 Widu ludzi ofukał ten Credyt wdbicie /
 O tym nişey czytaóe leby sie dowieóe,
 O to Kupiec z membronám stó nad Creditem /
 Wolałby był z pmiadami abó spemnym listem /
 Ormianin Credytował towar rozmaity /
 Zagorowc przydaóe / miałby groş obfity /
 Tále Pánowm uszykow kúta Proó ofukał /
 Obyna Credyt posli graó, teşe ich posukał.

Drukary teş swoje Kósegi ineraz Credytował /
 Potym gdy Credyt wmał zás tego jáłowal,
 Malarz mieli stóacy / sy go wymalował /
 Tále bałby nie bo wmał / lepiy go jáłowal /
 Si y stornik narysaka / Credytował wola /
 Lánucyby / y kleynocy / także y mánie,
 Kzejnik mowi y tá teş misio roşborował /
 Já coş bede na wale w targ woly lupował /
 Krawóec wóie sie za głowecie mu nie plaşono /
 Od rohozy / á robic pilno go şatáno,
 Aldimista jáwotoby / zá Oleski roine /
 Tále ba tuşia ná Credyt / y ná stówa prošne.

Aptryk stó świtecac / bo mu nie jápláóil /
 Já Láska wi coşlióne / dla niego porráóil,
 Cyrulik pácyenowóe tál wiele Eurował /
 Tále ieden go ofukał / bo mu obiecował,
 Kuzniarz teş roşborował šura rozmaite /
 Tále borguac miał by był pínazyé abfite,
 Si y Swiec nteborac / šupie wierca práca /
 Roşborował / teraz w ntey w káracmie chyoio,
 A Szytkarka nie bogá pilno sie šitawite / (Kacjo),
 Teşey winten zá napoy / tego dšó jáłowe,
 Zyd teş Auzy złamóenem ióáipore Credyté,
 Ofukaóe náabárdy / żeby ná motey káóeóe.

Przekupá w powaróe Kynku ná Credytá pláóe /
 Dlekarz go ómie sie mu wint / náplóacie,
 Solarz / y Swecze wóiełá pá radia /
 Šofize y Bzwal: Credyt przykúnia,
 A inó Kzemlesinicy, bárdy narysaka /
 Je ná ten rok nişeby Credytu nie máia,
 Przeştegam was nie / chóóieóe nişabie bez pienia /
 Ba dla tego Credytu nie ieden teş wóobzy / (bzy
 O nteşieşny Credyté / eóá nam to wvradóil /
 Lepiey sebyá wozbrowio wpińszy sie káóóil,
 Po Kacóimá ná wóiełá / y doóé bynié ióáóozal
 Ofukaóe náabárdy / żeby ná motey káóeóe.

35244

7.167.3

現在のポーランド共和国

人口： 3,800万人
(首都 ワルシャワ 人口170万人)

公用語： ポーランド語

宗教： 約90%がローマ・カトリック

教皇ヨハネ・パウロ2世 →
(在位1978～2005)

国旗



国章



近世のポーランド・リトアニア共和国は、

- 人口： 約750万人

ポーランド王国： 400万人

リトアニア大公国： 350万人

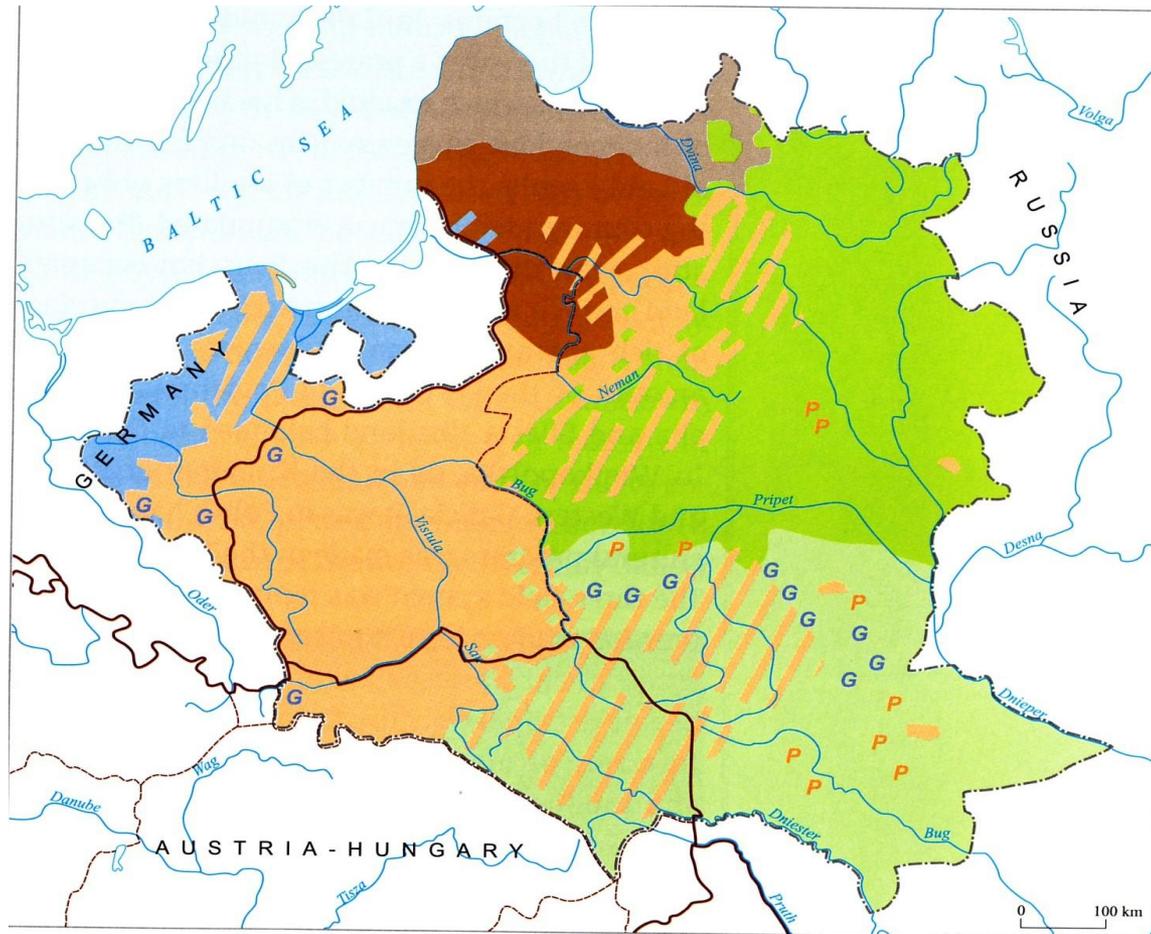
- 多言語、多宗教、多民族国家

- 身分制社会

貴族(シュラフタ)、聖職者、都市民、農民 etc.

多言語の共和国

ポーランド語、ルシ語（ベラルーシ語、ウクライナ語）、リトアニア語、ラトヴィア語、ドイツ語、イディッシュ語、ラテン語 etc.



Areas with predominance of:



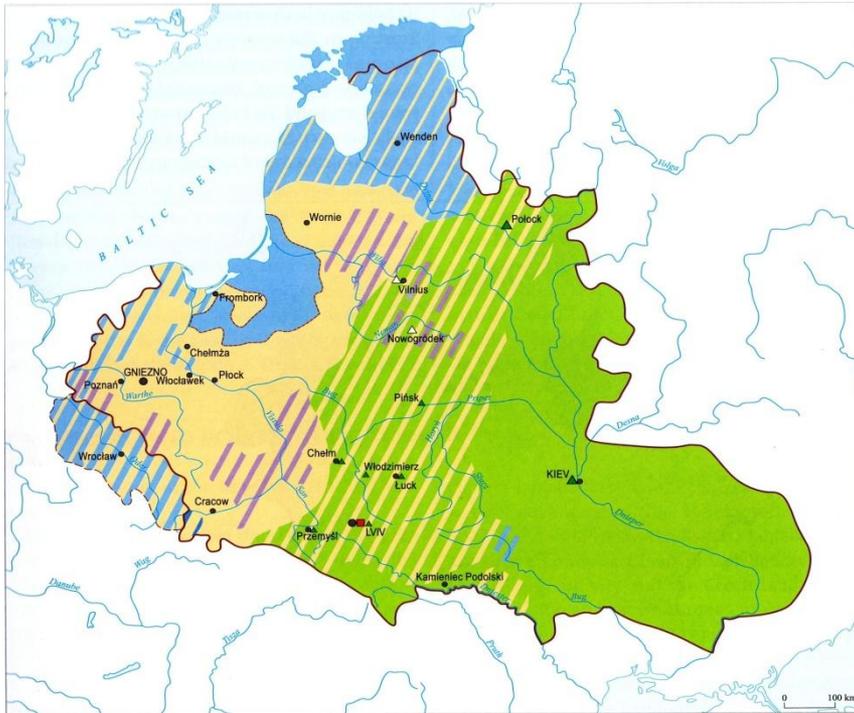
— State borders 1900

- - - Polish-Lithuanian Republic border before the partitions

多宗教の共和国

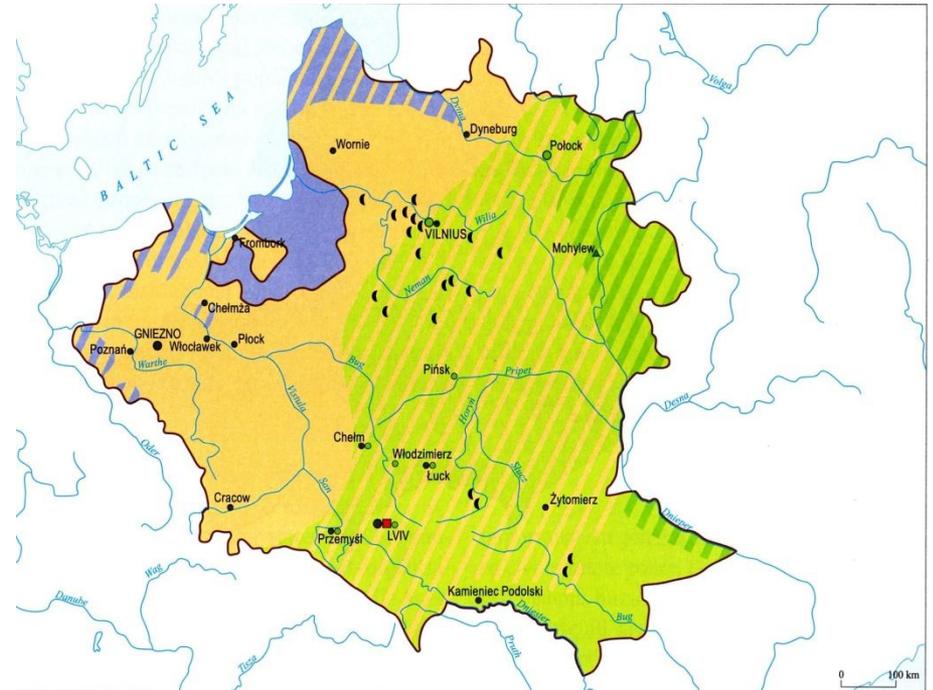
ローマ・カトリック教会、プロテスタント諸宗派（ルター派、カルヴァン派 etc.）、ギリシア正教会、合同教会（ギリシア・カトリック教会）、アルメニア教会、イスラーム教徒、ユダヤ教徒

16世紀の宗教分布



- | | |
|----------------------------------|---|
| Population predominantly: | ● ● ● Roman Catholic archbishopric, bishopric |
| ● Orthodox | ● ● ● Orthodox archbishopric, bishopric |
| ● Lutheran | △ Residence of Kievan metropolitan |
| ● Calvinist | ■ Armenian archbishopric |
| | ■ G涅ZNO Capital of ecclesiastical province |

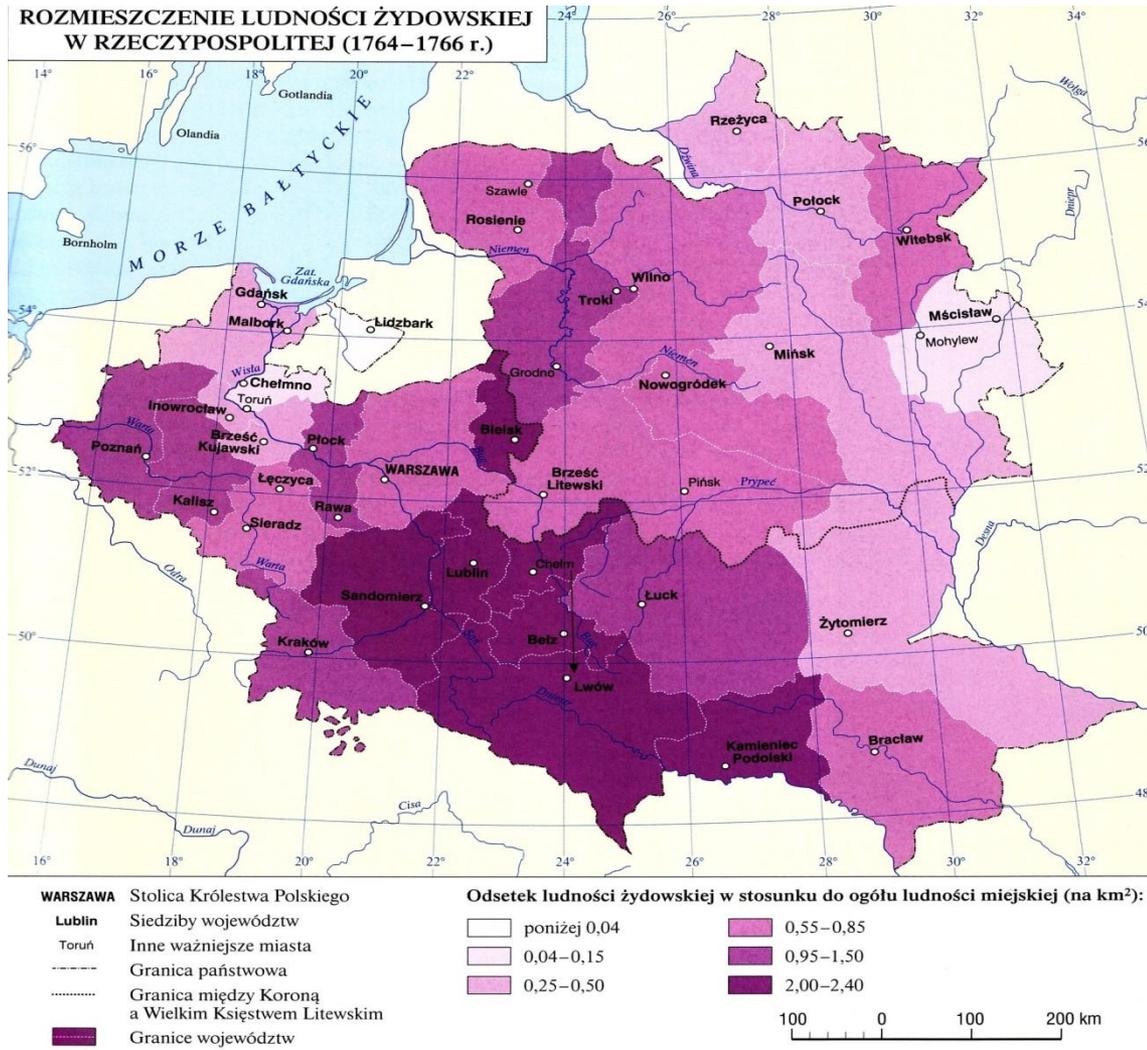
18世紀末の宗教分布



- | | |
|----------------------------------|---|
| Population predominantly: | ● ● ● Roman Catholic archbishopric, bishopric |
| ● Greek-Catholic (Uniate) | ● ● ● Greek Catholic archbishopric, bishopric |
| ● Orthodox | ■ Armenian Catholic archbishopric |
| ● Protestant | ▲ Orthodox bishopric |
| ● Moslems | ■ G涅ZNO Capital of ecclesiastical province |

多宗教の共和国（その2）

「ユダヤ人の楽園」としての共和国



「複合国家」としてのポーランド・リトアニア共和国



「複合国家」としてのポーランド・リトアニア共和国 (その2)

【長い君主の称号】

ジグムント3世ヴァーザ

(在位1586～1632)の場合

「神の恩寵によりポーランド国王、リトアニア、ルシ、プロイセン、マゾフシエ、ジウムチ、キエフ、ヴォウイン、ポドラシエ、インフランティ等々の大公、スウェーデン王国の世襲の継承者にして将来の国王」

「両国民の共和国」

ポーランド王国

+

リトアニア大公国



「貴族の共和国」

- 国王を選挙で選ぶ(選挙王政)
- 議会を中心に国政を運営する
 - 全国議会 間接民主制
 - 地方議会 直接民主制
- 有権者としての貴族身分(シュラフタ)
 - 人口比 5~7%

国王自由選挙

シュラフタ各人が直接参加する
国外にも開かれた被選挙権



全国議会

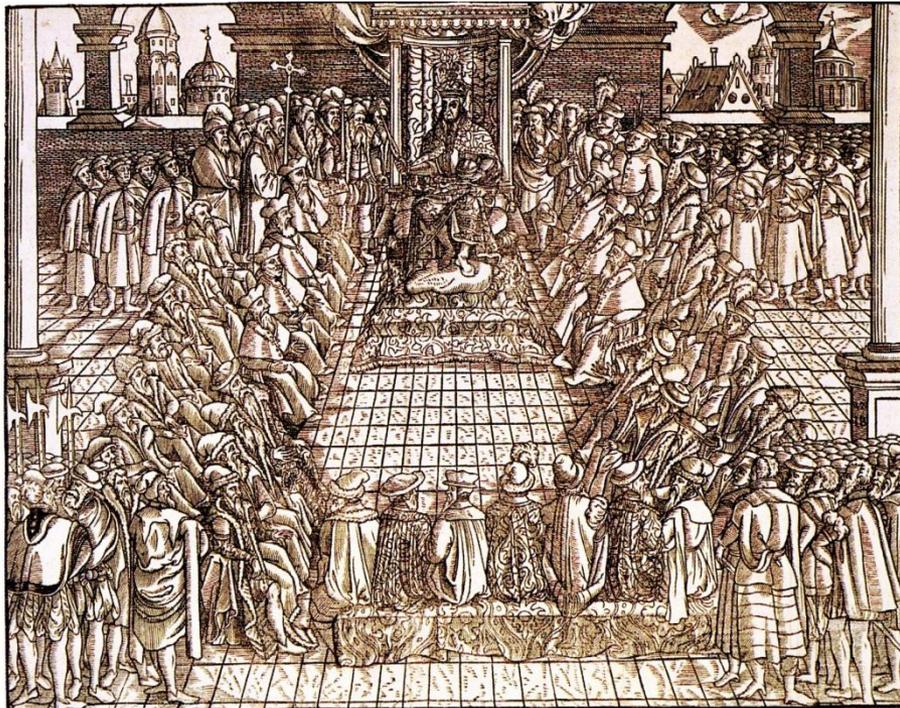
二院制

元老院
+
代議院

国家の高位官職保有者 + ローマ・カトリック教会の司教
地方議会で選出された代議員

16世紀の全国議会(1570年頃)

18世紀後半の全国議会(1791年)



地方議会

その地方に土地を所有する貴族の成年男子に参加権

とくにそのための議場はない 教会や広場を利用



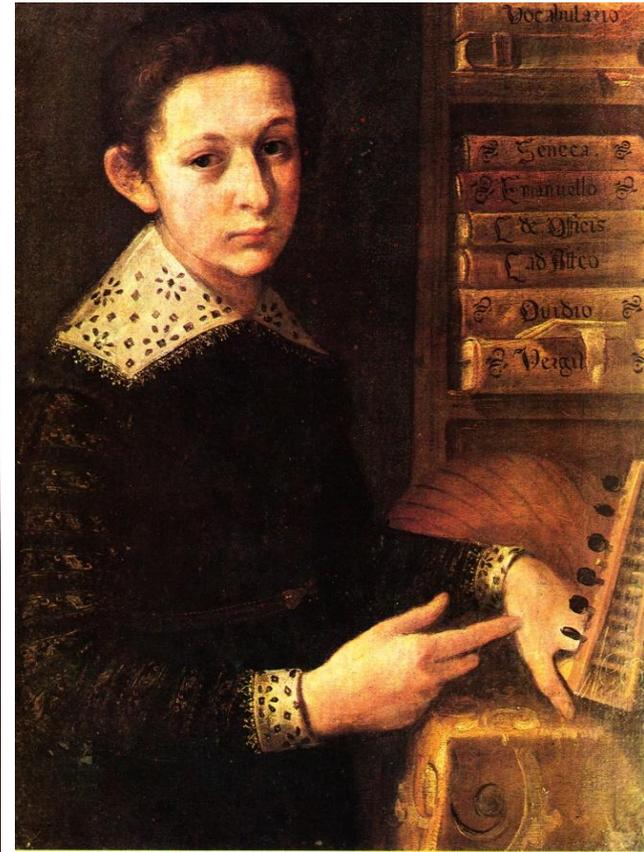
「シュラフタ」 (貴族身分)

「平等」 = 貴族身分の者は対等 (爵位による位階がない)

「自由」 = さまざまな特権 (免税特権、不逮捕特権、国政参加権 etc.)



シュラフタの肖像



シュラフタの「平等」

「自分で耕すシュラフタも知事と対等」

大貴族の宮殿



小貴族の屋敷



シュラフタの「自由」
「われわれの共和国の土台は自由である」



「近世」から「近代」へ

近世： ポリティカル・ネーション

- ・シュラフタの身分的特権・政治文化の共有による統合
- ・言語・宗教・エスニシティの違いを超えて結びつく
- ・身分間では分断

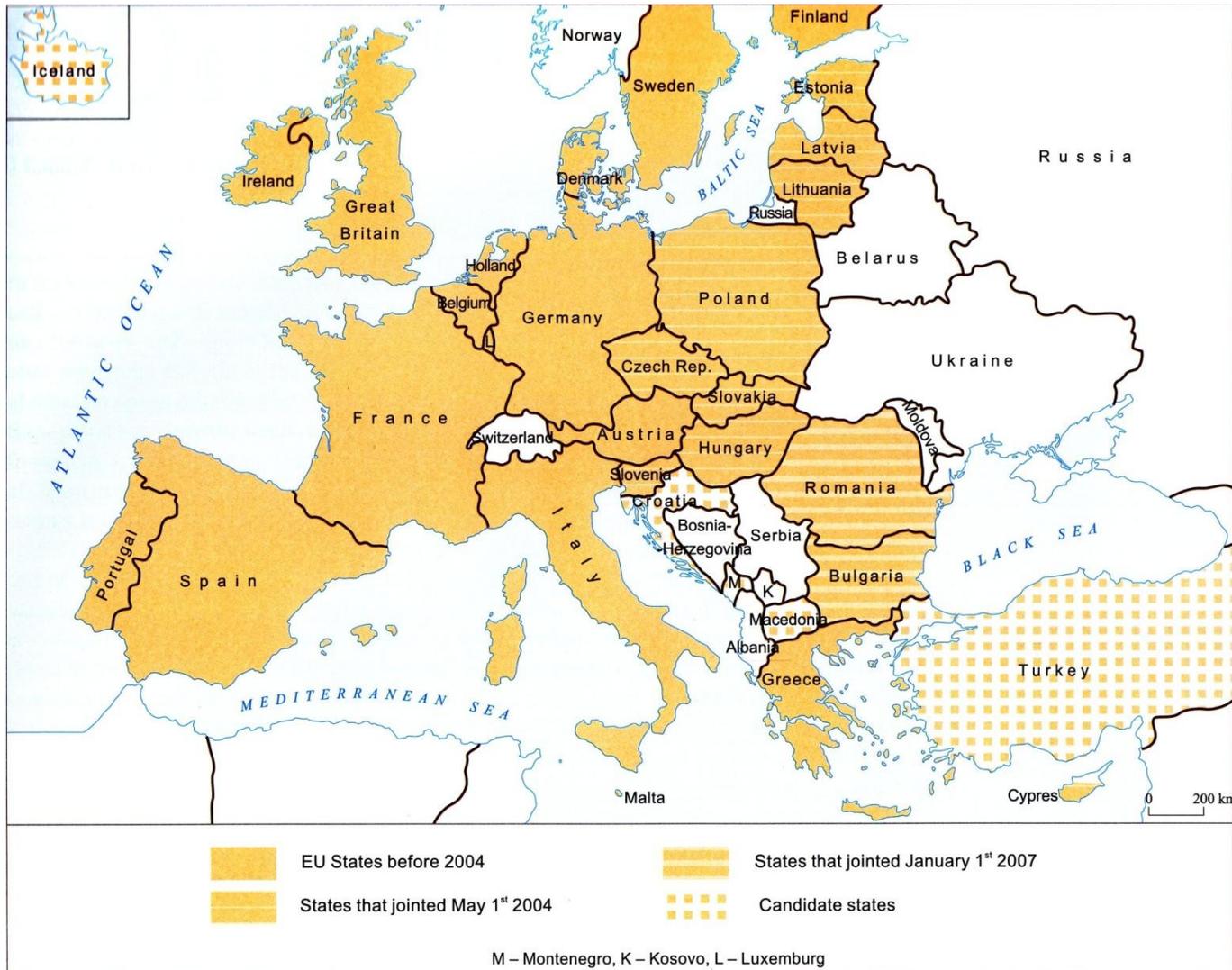


近代： エスニック・ネーション

- ・言語・宗教・エスニシティによる統合／分断
- ・身分の違いを超える「国民」の統合

現在のヨーロッパ

「国民国家」による分断／EUによる統合



「貴族の共和国」の歴史的記憶 ——共有されているもの



アダム・ミツキェヴィチ
(1798~1855)

「リトアニアよ！ わが祖国！
汝は健康にこそ似る
その価値をしみじみと知るの
は、ただ
健康を失った者のみ。」

長編叙事詩『パン・タデウシュ』
(1832~34) 冒頭

「貴族の共和国」の歴史的記憶 ——共有されているもの

クラクフ（ポーランド）



ヴィリニユス（リトアニア）



「貴族の共和国」の歴史的記憶 ——共有されているもの

ノヴォグルデク（ベラルーシ）



リヴィウ（ウクライナ）



「貴族の共和国」の歴史的記憶
——共有されているもの
それぞれの言語で記憶されるミツキエーヴィチ

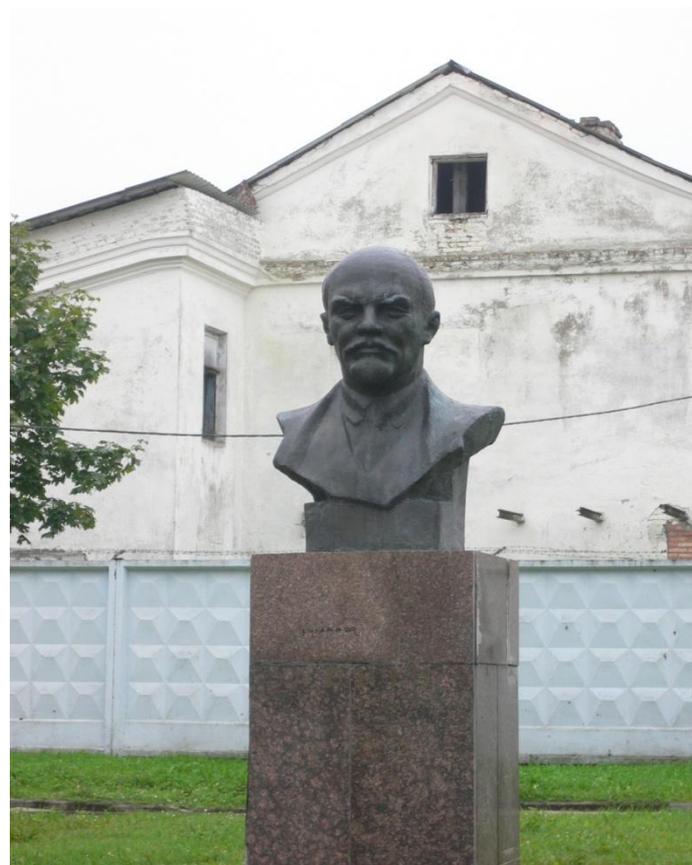


「貴族の共和国」の歴史的記憶 ——共有できていないもの

「ポーランド・リトアニア連合」から
「ヨーロッパ連合」へ
(ポーランド)



ソ連時代の遺産 —— レーニン像
(ベラルーシ)



「貴族の共和国」の歴史的記憶
——共有できていないもの

廃墟——貴族の宮殿
(ベラルーシ)



廃墟——シナゴーク
(ユダヤ教徒の礼拝施設)
(ウクライナ)

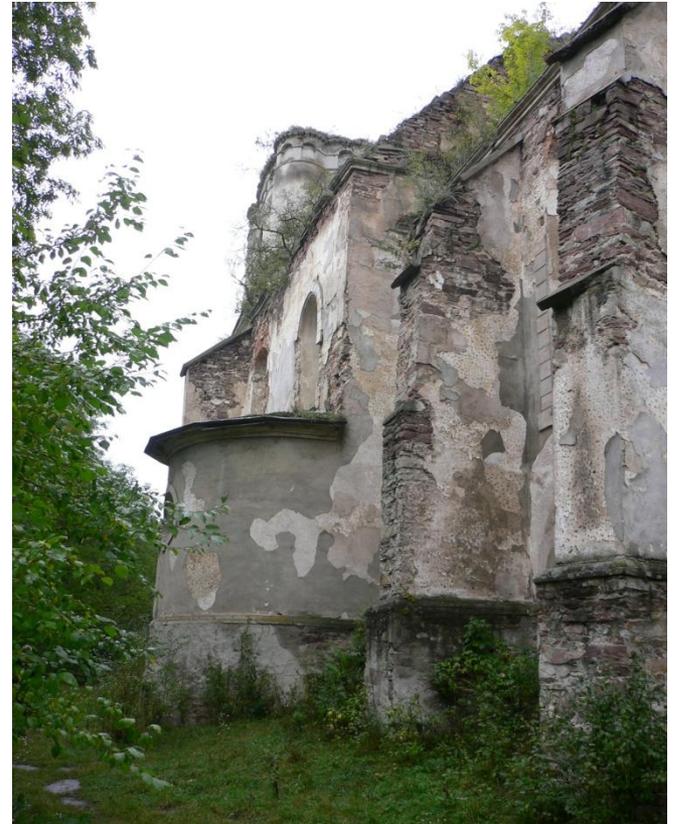


「貴族の共和国」の歴史的記憶 ——共有できていないもの

廃墟——カトリック教会
(ベラルーシ)



廃墟——カトリック教会
(ウクライナ)



「貴族の共和国」の歴史的記憶
——共有できていないもの

歴史的様式を歪める修復（ベラルーシ）





ベラルーシの夕景

ご清聴ありがとうございました。